



The Republic of Poland
Rzeczpospolita Polska

Veterinary Inspection
Inspekcja Weterynaryjna

<p>1. Consignor (name in full and address) / Wysyłający (pełna nazwa i adres):</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p style="text-align: center;">HEALTH CERTIFICATE <i>for pork meat and pork meat products exported to Mongolia</i></p> <p style="text-align: center;">ŚWIADECTWO ZDROWIA <i>dla mięsa wieprzowego i produktów z mięsa wieprzowego wywożonych do Mongolii</i></p> <p>No. / Nr _____</p> <p style="text-align: center;">ORIGINAL / ORYGINAŁ</p>
<p>2. Consignee (name in full and address) / Odbiorca (pełna nazwa i adres):</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>5. Intended destination of pork meat and/or pork meat products / Miejsce przeznaczenia mięsa wieprzowego i/lub produktów z mięsa wieprzowego</p> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>3. Origin of pork meat and/or pork meat products / Pochodzenie mięsa wieprzowego i/lub produktów z mięsa wieprzowego</p> <p>3.1 Country / Kraj:</p> <hr/>	<p>6. Place of loading for exportation / Miejsce załadunku w celu eksportu:</p> <hr/> <hr/>
<p>4. Competent authority: VETERINARY INSPECTION / Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA</p> <p>4.1 Competent authority issuing the certificate / Właściwa władza wydająca świadectwo:</p> <hr/> <hr/>	<p>7. Means of transport (number of railway carriage, truck, container, flight, ship name) / Środki transportu (numer wagonu, samochodu, kontenera, rejs samolotu, nazwa statku.)</p> <hr/> <hr/>
<p>8. Identification of products / Identyfikacja produktów:</p> <p>8.1 Name of the product / Nazwa produktu:</p> <hr/> <hr/> <p>8.2 Date of production / Data produkcji:</p> <hr/>	

8.3 Type of package / Rodzaj opakowania: _____

8.4 Number of packages / Liczba opakowań: _____

8.5 Net weight (kg) / Waga netto (kg): _____

8.6 Identification marks / Oznaczenia: _____

8.7 Conditions of storage and transport / Warunki przechowywania i transportu: _____

9. Origin of products / Pochodzenie produktów:

Name (No.) and address of the establishment approved by the Competent Veterinary Services:

Nazwa (nr) i adres zakładu zatwierdzonego przez właściwe służby weterynaryjne:

- **slaughterhouse / rzeźnia:** _____

- **cutting plant / zakład rozbioru mięsa:** _____

- **cold store / chłodnia:** _____

- **processing plant / zakład przetwórstwa mięsa:** _____

10. Certificate of suitability of products for consumption / Poświadczenie przydatności produktów do spożycia:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: / *Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:*

10.1 Pork meat and pork meat products have been obtained from the slaughter of clinically healthy animals and processing of meat obtained from these animals in approved establishments, which are under the supervision of the Competent Veterinary Services of exporting country; / *Mięso wieprzowe i produkty z mięsa wieprzowego zostały pozyskane w wyniku uboju klinicznie zdrowych zwierząt i obróbki mięsa pozyskanego od tych zwierząt w zatwierdzonych zakładach, które są pod nadzorem właściwych służb weterynaryjnych kraju eksportującego;*

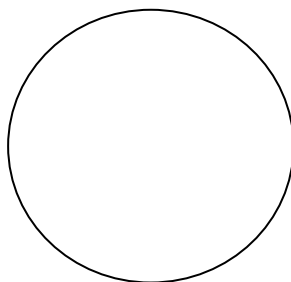
10.2 Meat has been obtained from the slaughter of clinical healthy pigs, which originate from the premises and territories free from the following infectious animal diseases: / *Mięso pozyskano z uboju klinicznie zdrowych świń, pochodzących z gospodarstw i terytoriów wolnych od następujących chorób zakaźnych zwierząt:*

- African swine fever – during the last 12 month in administrative area in accordance with regionalization / *afrykańskiego pomoru świń – przez okres ostatnich 12 miesięcy na terytorium administracyjnym zgodnie z regionalizacją;*
- Classical swine fever – during the last 12 month in administrative area in accordance with regionalization / *klasycznego pomoru świń w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium administracyjnym zgodnie z regionalizacją;*
- Foot and mouth disease during the last 12 months in administrative area in accordance with regionalization / *pryszczycy w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium administracyjnym zgodnie z regionalizacją;*
- swine vesicular disease during the last 24 months in administrative area in accordance with regionalization / *choroby pęcherzykowej świń w ciągu ostatnich 24 miesięcy na terytorium administracyjnym zgodnie z regionalizacją;*
- Aujeszky's disease during the last 12 months in the farm / *choroby Aujeszkiego w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwie;*
- Teschen disease, porcine reproductive and respiratory syndrome during the last 12 months in the farm / *enterowirusowego zapalenia mózgu i rdzenia świń (dawniej choroby cieszyńskiej), zespołu rozrodczo-oddechowego świń (PRRS) w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwie;*
- Anthrax during the last 20 days in the farm / *wąglika w ciągu ostatnich 20 dni w gospodarstwie.*

- 10.3 **Meat was examined for trichinellosis with negative results.** / *Mięso zostało przebadane w kierunku włośnicy z wynikiem negatywnym.*
- 10.4 **During the ante-and post-mortem inspections there were no changes characteristic for foot and mouth disease and other contagious diseases and no presence of helminths, serous coats were intact and lymphatic nodes were not removed.** / *Podczas badania przed i poubojowego nie stwierdzono zmian charakterystycznych dla pryszczycy i innych chorób zakaźnych, jak również inwazji pasożytów jelitowych, błony surowicze nie zostały naruszone, a węzły chłonne nie zostały usunięte.*
- 10.5 **Meat has no blood clots, unremoved abscesses, foreign objects, larvae, horseflies, odour and smack unusual for meat (fish, drugs, medicinal herbs etc.), it was not defrosted during the storing, has the temperature in the muscle thickness not higher than minus 18 degree by Celsius – for frozen meat, does not contain means of preserving, was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays.** / *Mięso nie zawiera skrzepów krwi, nieusuniętych ropni, ciał obcych, larw, gzów, obcego dla mięsa zapachu i smaku (ryb, leków, ziół leczniczych itp.), nie było rozmrażane w okresie przechowywania, temperatura w głębi mięśni przy kości jest nie wyższa niż minus 18°C - dla mięsa mrożonego, nie było poddane działaniu środków konserwujących, nie było poddane działaniu środków barwiących, promieniowaniu jonizującemu lub ultrafioletowemu.*
- 10.6 **Slaughtered pigs were not treated with natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics used as growth stymulators, and tranquillisers.** / *Poddane ubojowi świni nie były poddane działaniu naturalnych i syntetycznych estrogenów, substancji hormonalnych, tyreostatyków, antybiotyków stosowanych jako stymulatory wzrostu oraz środków uspokajających.*
- 10.7 **Meat is recognised as fit for human consumption.** / *Mięso zostało uznane za zatne do spożycia przez ludzi.*
- 10.8 **The fresh meat bears an official heath mark with clear indication of the number of slaughterhouse.** / *Świeże mięso zaopatrzone jest w urzędowy znak jakości zdrowotnej z wyraźnym weterynaryjnym numerem identyfikacyjnym zakładu mięsnego (rzeźni).*
- 10.9 **Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary–hygienical requirements in accordance with the provisions of the EU.** / *Material na opakowanie jest używany po raz pierwszy i odpowiada określonym wymogom sanitarno-higienicznym zgodnie z przepisami Unii Europejskiej.*
- 10.10 **Means of transport for meat transportation are cleaned and prepared in accordance with the rules approved in the EU.** / *Środki transportu zostały oczyszczone i przygotowane zgodnie z zasadami przyjętymi w Unii Europejskiej.*

Done at / **on**
 Sporządzono w: dnia

(place / miejsce) (date / data)



Official stamp and signature:⁽¹⁾ /
Pieczęć urzędowa i podpis:⁽¹⁾

.....
Signature of official veterinarian⁽¹⁾ /
Podpis urzędowego lekarza weterynarii⁽¹⁾

.....
Name (in capital letters), qualifications and title /
Nazwisko (drukowanymi literami), kwalifikacje, tytuł

Notes: / Uwagi:

(1) The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing / *Podpis i pieczęć muszą być w kolorze innym niż druk.*